

## DAFTAR ISI

|                                  |             |
|----------------------------------|-------------|
| <b>ABSTRAKSI</b> .....           | <b>i</b>    |
| <b>ABSTRAKT</b> .....            | <b>ii</b>   |
| <b>ABSTRACT</b> .....            | <b>iii</b>  |
| <b>UCAPAN TERIMA KASIH</b> ..... | <b>iv</b>   |
| <b>KATA PENGANTAR</b> .....      | <b>vii</b>  |
| <b>DAFTAR ISI</b> .....          | <b>viii</b> |
| <b>DAFTAR SINGKATAN</b> .....    | <b>xi</b>   |
| <b>DAFTAR LAMPIRAN</b> .....     | <b>xii</b>  |

### **BAB I PENDAHULUAN**

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| A. Latar Belakang Masalah..... | 1 |
| B. Identifikasi Masalah.....   | 3 |
| C. Batasan Masalah.....        | 4 |
| D. Rumusan Masalah.....        | 4 |
| E. Tujuan Penelitian.....      | 4 |
| F. Manfaat Penelitian.....     | 5 |
| G. Struktur Organisasi.....    | 5 |

### **BAB II LANDASAN TEORETIS**

|  |    |
|--|----|
| A. Metafora.....   | 7  |
| B. Konstruksi Metafora Bahasa Jerman.....                  | 10 |
| 1. Hakikat Sintaksis.....                                  | 10 |
| 2. Hakikat Frasa.....                                      | 11 |
| a. Frasa verba.....  | 12 |
| b. Frasa Nomina.....                                       | 13 |
| c. Frasa Preposisi.....                                    | 14 |
| d. Frasa ajektiva.....                                     | 14 |
| e. Frasa adverbial.....                                    | 15 |
| 3. Klasifikasi Metafora Berdasarkan<br>Konstruksi.....     | 16 |
| a. Die Ein-Wort Metapher ‘Metafora berbentuk<br>kata’..... | 16 |

|    |   |    |
|----|---|----|
| b. | Die Halb-Satz Metapher ‘Metafora berbentuk frasa’.....            | 17 |
| c. | Die Geschichten Metapher ‘Metafora berbentuk kalimat/cerita’..... | 19 |
| 4. | Klasifikasi Metafora Berdasarkan Tema.....                        | 20 |
| a. | Metafora Berdasarkan Tema Hewan.....                              | 20 |
| b. | Metafora Berdasarkan Tema Tumbuhan.....                           | 21 |
| C. | Makna Metafora.....   | 22 |
| 1. | Kajian Semantik.....  | 22 |
| 2. | Makna Metafora dalam Bahasa Jerman.....                           | 24 |
| 3. | Makna Metafora dalam Bahasa Indonesia.....                        | 24 |
| D. | Kerangka Berpikir.....  | 25 |

### **BAB III METODE PENELITIAN**

|    |                                    |    |
|----|------------------------------------|----|
| A. | Desain Penelitian.....             | 27 |
| B. | Tempat Penelitian.....             | 27 |
| C. | Pengumpulan Data.....              | 27 |
| 1. | Objek Penelitian.....              | 27 |
| 2. | Sumber Data.....                   | 27 |
| 3. | Tahap-tahap Penelitian.....        | 27 |
| a. | Studi kepustakaan.....             | 28 |
| b. | Pengumpulan data.....              | 28 |
| c. | Pengolahan data.....               | 28 |
| d. | Penarikan kesimpulan.....          | 28 |
| e. | Penyusunan laporan penelitian..... | 28 |
| D. | Teknik Analisis Data.....          | 28 |

### **BAB IV ANALISIS DATA**

|    |   |    |
|----|---|----|
| A. | Deskripsi Data.....   | 30 |
| 1. | Metafora Bahasa Jerman yang Berisi Leksikal Hewan.....            | 30 |
| 2. | Metafora Bahasa Jerman yang Berisi Leksikal Tumbuhan.....         | 35 |
| B. | Analisis Unsur Sintaksis.....                                     | 37 |
| 1. | Unsur Sintaksis di dalam Metafora yang Berisi Leksikal Hewan..... | 37 |

|                                   |  |           |
|-----------------------------------|--|-----------|
| 2.                                | Unsur Sintaksis di dalam Metafora yang Berisi<br>Leksikal Tumbuhan.....  | 42        |
| C.                                | Menganalisis makna terkandung di dalam metafora bahasa<br><br>Jerman yang berisi leksikal hewan dan leksikal tumbuhan..... | 43        |
| <b>BAB V KESIMPULAN DAN SARAN</b> |  |           |
| A.                                | Simpulan.....  | 50        |
| B.                                | Implikasi dan Rekomendasi.....   | 50        |
| <b>DAFTAR PUSTAKA.....</b>        |  | <b>51</b> |
| <b>LAMPIRAN.....</b>              |  | <b>53</b> |
| <b>RIWAYAT HIDUP PENULIS.....</b> |  | <b>79</b> |